



New York State Board of Regents  
 MaryEllen Elia  
 Commissioner of Education  
 The State Education Department  
 The University of the State of New York / Albany, NY12234  
 Office of Communications



**ព័ត៌មាន**

**សម្រាប់ការចេញផ្សាយជាបន្ទាន់ ថ្ងៃទី 7 ខែមីនា ឆ្នាំ 2017**

សម្រាប់ព័ត៌មានបន្ថែម សូមទាក់ទង ៖

Jonathan Burman ឬ Jeanne Beattie

(518) 474-1201

[www.nysed.gov](http://www.nysed.gov)

**គោលការណ៍ណែនាំស្តីអំពីសិទ្ធិរបស់សិស្សជាជនអន្តោប្រវេសន៍ និងក្រុមសេចក្តី  
 ថ្លៃថ្នូររបស់សិស្សទាំងអស់ ឥឡូវមានបកប្រែជា 20 ភាសា**

កាលពីពេលថ្មីៗនេះ ឯកសារគោលការណ៍ណែនាំស្តីអំពីក្រុមនៃសេចក្តីថ្លៃថ្នូររបស់សិស្សទាំងអស់ (Dignity for All Students Act (DASA)) និងគោលការណ៍ណែនាំស្តីអំពីសិទ្ធិរបស់សិស្សជាជនអន្តោប្រវេសន៍ បានបោះពុម្ពជា 20 ភាសាសំខាន់ៗដែលគេប្រើនៅក្នុងរដ្ឋញូយ៉ក នេះបើតាមការប្រកាសក្នុងថ្ងៃនេះដោយ MaryEllen Elia ជាស្នងការផ្នែកអប់រំរបស់រដ្ឋ (State Education Commissioner) ។ ក្នុងការឆ្លើយតបចំពោះរបាយការណ៍ដែលបង្ហាញថាមានការសម្តុតគម្រាម ការរើសអើង និងការបង្កការរំខាននៅទូទាំងប្រទេស និងដើម្បីឆ្លើយតបចំពោះភាពភ័យខ្លាច ព្រមទាំងការកាន់កាប់ដែលបណ្តាលពីសកម្មភាពដែលបានអនុវត្តឡើងក្នុងពេលថ្មីៗនេះ ដោយសហព័ន្ធ ក្រសួងអប់រំរបស់រដ្ឋ (State Education Department) ក្នុងភាពជាដៃគូជាមួយនឹងការិយាល័យអគ្គមេធាវី (Attorney General's office) សូមផ្តល់ជូនគោលការណ៍ណែនាំ ចំពោះមណ្ឌលសិក្សាស្រុក (school districts) ចំពោះប្រធានបទដ៏សំខាន់ៗទាំងអស់នេះ ។ ឥឡូវឪពុកម្តាយ អាណាព្យាបាលសិស្ស និងបុគ្គលនានាដែលមានការចាប់អារម្មណ៍ ទទួលបានការផ្តល់សិទ្ធិជូនកាន់តែទូលំទូលាយក្នុងការទទួលបានគោលការណ៍ណែនាំដ៏មានសារៈសំខាន់ៗនេះ ។

“នៅពេលយើងសាមគ្គីគ្នា យើងអាចធានាបានថា សិស្សរបស់យើងទទួលបានសុវត្ថិភាព និងមានការគាំពារនៅក្នុងបរិយាកាសសាលារបស់ពួកគេ” អធិការបតី Betty A. Rosa បាននិយាយ ។ “យើងត្រូវតែនាំគ្នាបញ្ជាក់ឡើងវិញ នូវការប្តេជ្ញាចិត្តរបស់យើង ដើម្បីផ្តល់ជូននូវព័ន្ធការអប់រំ ដែលធ្វើឲ្យសិស្សមានសេរីភាពក្នុងការសិក្សាដោយមិនគិតអំពីសាសន៍ ជាតិពន្ធុ ភាសានិយាយនៅផ្ទះ ស្ថានភាពអន្តោប្រវេសន៍ ទំនោរភេទ ឬមូលដ្ឋានគ្រឹះផ្សេងៗទៀត របស់ពួកគេ ។ យើងត្រូវស្រឡាញ់សិស្សទាំងអស់ដូចជាកូនរបស់យើង ដោយផ្តល់ភាពកក់ក្តៅ និងក្តីមេត្តា ករុណា” ។

“ក្រសួងអប់រំរបស់រដ្ឋញូយ៉ក យកចិត្តទុកដាក់យ៉ាងខ្លាំងចំពោះសកម្មភាពណាមួយដែលសម្របសម្រួលបរិយាកាសសាលាសម្រាប់ឲ្យសិស្សយើងមកសិក្សារៀងរាល់ថ្ងៃ” ស្នងការ Elia បានថ្លែង ។ “សិស្សទាំងអស់របស់យើង មានសិទ្ធិទទួលបានការអប់រំដោយសេរី ហើយមិនត្រូវមានកុមារណាម្នាក់គ្បិតក្នុងភាពភ័យខ្លាចពេលមកសាលារៀនឡើយ ។ យើងត្រូវធ្វើអ្វីៗគ្រប់យ៉ាងទៅតាម

អំណាចរបស់យើង ដើម្បីបង្កើតឲ្យបាននូវបរិយាកាសប្រកបដោយសុវត្ថិភាព និងមានការគាំពារក្នុង ការសិក្សា បូករួមទាំងការផ្តល់ឲ្យឪពុកម្តាយ និងអាណាព្យាបាលទាំងអស់របស់សិស្សនូវ ធនធានដែលពួកគេត្រូវការ ដើម្បីឲ្យពួកគេបានដឹងអំពីសិទ្ធិរបស់ខ្លួន និងសិទ្ធិរបស់កូនៗពួកគេ” ។

ឥឡូវនេះ ក្រសួងមានផ្តល់ជូននូវធនធានសម្រាប់ឪពុកម្តាយ អាណាព្យាបាលសិស្ស និងបុគ្គល ផ្សេងៗទៀតដែលចាប់អារម្មណ៍ ដែលបានបកប្រែជាដប់ភាសាសំខាន់ៗដែលគេប្រើទូទាំងរដ្ឋញូយ៉ក ។ ភាសាទាំងដប់នោះគឺ ភាសាអេស្ប៉ាញ ភាសាចិន ភាសាអារ៉ាប់ ភាសាបេងកាល ភាសារុស្ស៊ី ភាសាអ៊ីនឌូ ភាសាក្រេអូលហៃទី ភាសាបារាំង ភាសាកាវ៉ែន និងភាសានេប៉ាល់ ។ កិច្ចការនេះ គឺជាការ ពង្រីក និងការកសាងឡើងពីកិច្ចការដែលបានធ្វើឡើងដោយផ្សារភ្ជាប់គ្នាជាមួយនឹងការិយាល័យ អគ្គមេធាវីប្រចាំរដ្ឋញូយ៉ក (New York State Office of the Attorney General (OAG)) ដើម្បីធានាបានថា សិទ្ធិរបស់សិស្សត្រូវបានការពារឲ្យបានពេញលេញតាមដែលអាចធ្វើទៅកើត តាមខ្លឹមសារច្បាប់ ។

ឯកសារដែលបានបកប្រែគឺមានរួមទាំងឯកសារទាំងអស់ដែលចេញដោយអគ្គមេធាវី Eric T. Schneiderman និងស្នងការ Elia ដើម្បីជាការរំលឹកដល់មណ្ឌលសិក្សាស្រុកអំពីកាតព្វកិច្ចរបស់ពួកគេ ដើម្បីធ្វើតាមច្បាប់រដ្ឋ និងសហព័ន្ធដែលមានជាធរមាន ដែលជួយធានាសិទ្ធិរបស់សិស្សជាជនអន្តោ ប្រវេសន៍ ឲ្យបានចូលរៀននៅសាលារៀនសាធារណៈនៃរដ្ឋញូយ៉ក ដោយមិនបាច់ភ័យខ្លាច ពីការផ្ទាញ់/សងសឹក ។ គោលការណ៍ណែនាំនេះ មានផ្តល់ជូនដល់មណ្ឌលសិក្សាស្រុកនូវព័ត៌មាន ពាក់ព័ន្ធ នឹងកាតព្វកិច្ចរបស់ពួកគេដែលស្ថិតក្រោមច្បាប់ ដោយគិតអំពីសិស្ស និងភាពសម្ងាត់ នៃព័ត៌មានរបស់សិស្ស ។

លើសពីនេះ ក៏មានគោលការណ៍ណែនាំ និងធនធាននានា ដើម្បីជួយដល់បុគ្គលិកសាលា សិស្ស និងឪពុកម្តាយសិស្ស សម្រាប់រាយការណ៍ និងដោះស្រាយហេតុការណ៍ការបង្កការរំខាន ការ សម្តុតគម្រាម និងការរើសអើង ក៏ដូចជាដើម្បីបង្កើនកិច្ចខិតខំប្រឹងប្រែង ដើម្បីកសាង និងរក្សាបាននូវ បរិយាកាសវិជ្ជមាន ដោយអនុលោមទៅតាមច្បាប់ DASA ផងដែរ ។

ឯសារទាំងអស់នេះ ដែលមានបកប្រែជា 20 ភាសា អាចរកបាន [នៅទីនេះ](#) ។

ព័ត៌មានស្តីអំពីសកម្មភាពពាក់ព័ន្ធនឹងអន្តោប្រវេសន៍ អាចរកបាន [នៅទីនេះ](#) ខណៈពេលដែលព័ត៌មាន ស្តីអំពីគោលការណ៍ណែនាំ និងធនធាននានា ក្រោមច្បាប់ DASA អាចរកបាន [នៅទីនេះ](#) ។